



Rada
Európskej únie

V Bruseli 21. júna 2022
(OR. en)

10440/22

**Medziinštitucionálny spis:
2022/0203(NLE)**

**AVIATION 125
ICAO 26
RELEX 838**

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	20. júna 2022
Komu:	Generálny sekretariát Rady
Č. dok. Kom.:	COM(2022) 312 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIA RADY o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie na 226. zasadaní Rady Medzinárodnej organizácie civilného letectva, pokiaľ ide o plánované prijatie zmeny 48 časti I prílohy 6 k Dohovoru o medzinárodnom civilnom letectve

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2022) 312 final.

Príloha: COM(2022) 312 final



V Bruseli 20. 6. 2022
COM(2022) 312 final

2022/0203 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie na 226. zasadaní Rady Medzinárodnej organizácie civilného letectva, pokiaľ ide o plánované prijatie zmeny 48 časti I prílohy 6 k Dohovoru o medzinárodnom civilnom letectve

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. PREDMET NÁVRHU

Tento návrh sa týka pozície, ktorá sa má zaujať v mene Únie v Medzinárodnej organizácii civilného letectva (ICAO) v súvislosti s rozdielmi, ktoré majú byť oznámené ICAO, pokiaľ ide o zmenu 48 časti I prílohy 6 k Dohovoru o medzinárodnom civilnom letectve, ktorú má prijať Rada ICAO na svojom 226. zasadnutí.

2. KONTEXT NÁVRHU

2.1. Dohovor o medzinárodnom civilnom letectve

Cieľom Dohovoru o medzinárodnom civilnom letectve (ďalej len „Chicagsky dohovor“) je regulovať medzinárodnú leteckú dopravu. Chicagsky dohovor nadobudol platnosť 4. apríla 1947 a bola ním zriadená Medzinárodná organizácia civilného letectva.

Všetky členské štáty EÚ sú stranami Chicagskeho dohovoru.

2.2. Medzinárodná organizácia civilného letectva

Medzinárodná organizácia civilného letectva je špecializovaná agentúra Organizácie Spojených národov. K jej cieľom patrí rozvíjať zásady a techniky medzinárodnej leteckej navigácie a podporovať plánovanie a rozvoj medzinárodnej leteckej dopravy.

Rada ICAO je stálym orgánom ICAO, ktorého členmi je 36 zmluvných štátov zvolených zhromaždením ICAO na obdobie troch rokov. V období 2019 – 2022 je v Rade ICAO zastúpených sedem členských štátov EÚ.

Podľa článku 54 Chicagskeho dohovoru patrí k povinným funkciám Rady ICAO prijímanie medzinárodných štandardov a odporúčaní v podobe príloh k Chicagskemu dohovoru.

Podľa článku 90 Chicagskeho dohovoru každá takáto príloha alebo zmena prílohy nadobudne platnosť do troch mesiacov po jej predložení zmluvným štátom ICAO alebo na konci dlhšieho obdobia, ktoré určí Rada ICAO, pokiaľ v tom čase nevyjadrí nesúhlas väčšina zmluvných štátov ICAO.

V nadväznosti na prijatie takýchto opatrení sú štáty ICAO povinné oznámiť buď svoj nesúhlas, akékoľvek rozdiely alebo súlad s opatrením skôr, než nadobudnú platnosť a stanú sa právne záväznými.

Podľa článku 38 Chicagskeho dohovoru každý štát, ktorý považuje za nevykonateľné vyhovieť vo všetkých ohľadoch akémukoľvek takému medzinárodnému štandardu alebo postupu, alebo plne zosúladiť svoje vlastné právne predpisy alebo postupy s takýmto medzinárodným štandardom alebo postupmi, alebo ktorý považuje za potrebné prijať právne predpisy alebo postupy, ktoré sa v nejakom ohľade líšia od právnych predpisov alebo postupov stanovených medzinárodným štandardom, bezodkladne oznamuje Medzinárodnej organizácii civilného letectva rozdiely medzi svojím vlastným postupom a postupom zavedeným medzinárodným štandardom.

2.3. Pripravované akty Medzinárodnej organizácie civilného letectva a ich vzťah k existujúcim pravidlám Únie

Očakáva sa, že Rada ICAO na svojom 226. zasadnutí prijme zmenu 48 časti I prílohy 6 k Chicagskemu dohovoru týkajúcu sa prostriedkov na určenie polohy letúna v tiesni.

2.3.1. Štandardy v rozsahu pôsobnosti zmeny 48 časti I prílohy 6 k dohovoru ICAO

V štandarde 6.18.1 uvedenom v časti I prílohy 6 k dohovoru ICAO sa vyžaduje, aby všetky letúny s maximálnou schválenou vzletovou hmotnosťou väčšou ako 27 000 kg, ktorým bolo individuálne osvedčenie letovej spôsobilosti prvýkrát vydané 1. januára 2023 alebo neskôr, v tiesni samostatne vysielali informácie, z ktorých prevádzkovateľ môže určiť polohu aspoň raz za minútu.

Účelom štandardu 6.18.1, ako sa uvádza v časti I dodatku 9 k prílohe 6 k dohovoru ICAO, je určiť polohu miesta nehody v okruhu 6 NM.

Štandard 6.18.1 uvedený v časti I prílohy 6 k dohovoru ICAO bol transponovaný¹ do ustanovenia CAT.GEN.MPA.210 prílohy IV (časť CAT) k nariadeniu Komisie (EÚ) č. 965/2012² („Pravidlá leteckej prevádzky EÚ“), v ktorom sa vyžaduje:

Tieto letúny musia byť vybavené spoľahlivým a automatickým prostriedkom na presné určenie polohy, kde sa let skončil, v dôsledku nehody, pri ktorej bol letún ťažko poškodený:

1. *všetky letúny s MCTOM vyššou ako 27 000 kg s MOPSC pre viac ako 19 cestujúcich, ktorým bolo prvý raz vydané individuálne osvedčenie CofA³ 1. januára 2023 alebo neskôr a*
2. *všetky letúny s MCTOM vyššou ako 45 500 kg, ktorým bolo prvý raz vydané individuálne osvedčenie CofA 1. januára 2023 alebo neskôr.“*

2.3.2. Zmeny zavedené návrhom zmeny 48 časti I prílohy 6 k dohovoru ICAO

Návrhom zmeny 48 časti I prílohy 6 k dohovoru ICAO sa odkladá dátum začatia uplatňovania štandardu 6.18.1 na 1. januára 2025 (namiesto 1. januára 2023) a jeho uplatniteľnosť sa obmedzuje na letúny, ktorým bolo individuálne osvedčenie letovej spôsobilosti prvýkrát vydané 1. januára 2024 alebo neskôr (namiesto letúnov, ktorým bolo individuálne osvedčenie letovej spôsobilosti prvýkrát vydané 1. januára 2023 alebo neskôr). Hlavné dôvody navrhnutia týchto zmien sú:

- značné oneskorenia, ktorým čelia všetci dotknutí výrobcovia lietadiel na celom svete, pokiaľ ide o vybavenie letúnov potrebným vybavením,
- značné oneskorenia pri zriaďovaní komunikačnej infraštruktúry na dosiahnutie súladu so štandardom 2.4 uvedeným v dodatku 9⁴ a dosiahnutie jej plnej prevádzkovej spôsobilosti a
- nedostatok času v rámci záchranných koordinačných stredísk a oddelení letových prevádzkových služieb na prípravu a prispôbenie ich postupov.

¹ Členským štátom sa odporučilo, aby oznámili rozdiel oproti štandardu ICAO 6.18.1, keďže letúny s MOPSC pre 19 cestujúcich alebo menej a s MCTOM v rozsahu od 27 000 kg do 45 500 kg nepatria do rozsahu pôsobnosti ustanovenia CAT.GEN.MPA.210.

² Nariadenie Komisie (EÚ) č. 965/2012 z 5. októbra 2012, ktorým sa ustanovujú technické požiadavky a administratívne postupy týkajúce sa leteckej prevádzky podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008.

³ CofA: osvedčenie letovej spôsobilosti.

⁴ V štandarde 2.4 uvedenom v dodatku 9 k časti I prílohy 6 k dohovoru ICAO sa vyžaduje, aby boli súčasťou organizácií, ktoré musia mať prístup k vysielaným informáciám, aspoň oddelenie (oddelenia) letových prevádzkových služieb, pátracie a záchranné koordinačné strediská a podriadené strediská.

Pozn.: prijateľné prostriedky preukázania zhody v prípade ustanovenia CAT.GEN.MPA.210 obsahujú podmienky, ktoré sú prísnejšie, pokiaľ ide o spoľahlivosť a presnosť, než sú podmienky uvedené v norme 6.18 v časti I prílohy 6 a dodatku 9 k dohovoru ICAO. Výrobcovia lietadiel si vytýčili za cieľ vybaviť svoje letúny vybavením, ktoré bude spĺňať štandard ICAO 6.18.1 a ustanovenie CAT.GEN.MPA.210 tak, aby mohli byť tieto letúny prevádzkované v EÚ a na celom svete bez zmeny alebo obmedzenia. Tým sa zase výrazne zvýšilo množstvo práce potrebnej na navrhnutie a certifikáciu tohto vybavenia.

3. POZÍCIA, KTORÁ SA MÁ ZAUJAŤ V MENE ÚNIE

3.1. Hlavné zmeny a ich vzťah k existujúcim pravidlám Únie

Návrhom zmeny 48 prílohy 6 k dohovoru ICAO sa odkladá dátum začatia uplatňovania štandardu 6.18.1 uvedeného v časti I prílohy 6 k dohovoru ICAO o dva roky:

„6.18.1: *Od 1. januára 2025 sa v súlade s dodatkom 9 vyžaduje, aby všetky letúny s maximálnou schválenou vzletovou hmotnosťou väčšou ako 27 000 kg, ktorým bolo individuálne osvedčenie letovej spôsobilosti prvýkrát vydané 1. januára 2024 alebo neskôr, v tiesni samostatne vysielali informácie, z ktorých prevádzkovateľ môže určiť polohu aspoň raz za minútu.*“

3.2. Pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie

Všetci výrobcovia lietadiel sa stretávajú so značnými oneskoreniami v procese plnenia štandardu 6.18.1 uvedeného v časti I prílohy 6 k dohovoru ICAO a ustanovenia CAT.GEN.MPA.210 pravidiel leteckej prevádzky EÚ. Zachovanie súčasného dátumu začatia uplatňovania pravdepodobne povedie k situácii, keď mnohí prevádzkovatelia lietadiel so sídlom v EÚ budú musieť požiadať o dočasné výnimky pre letúny dodané v roku 2023 a zabezpečiť veľmi nákladné dodatočné vybavenie. Takéto dočasné výnimky sa pravdepodobne budú musieť predĺžiť do roku 2024, aby sa v prípade všetkých dotknutých letúnov poskytlo dostatok času na dodatočné vybavenie. Okrem toho sa plná prevádzková spôsobilosť komunikačnej infraštruktúry a plná pripravenosť oddelení letových prevádzkových služieb a záchranných koordinačných stredísk pravdepodobne nedosiahnu pred rokom 2024. Prevádzkovatelia lietadiel so sídlom v EÚ majú na urýchlenie vykonávania štandardu ICAO 6.18.1 a ustanovenia CAT.GEN.MPA.210 malý vplyv.

Navrhovaná zmena dátumu začatia uplatňovania štandardu 6.18.1 uvedeného v časti I prílohy 6 k dohovoru ICAO má obmedzený vplyv na bezpečnosť letectva, keďže tento štandard ICAO je len jedným z opatrení, ktoré prijala ICAO na uľahčenie určovania polohy lietadiel v tiesni. Väčšina letúnov v rozsahu pôsobnosti štandardu 6.18.1 bude aj sledovaná prevádzkovateľom pri letoch nad oceánskymi plochami podľa štandardu 3.5.3 uvedeného v časti I prílohy 6 k dohovoru ICAO (transponovanej do ustanovenia CAT.GEN.MPA.205 pravidiel leteckej prevádzky EÚ) a vybavená dvoma núdzovými vysielacími polohy podľa štandardu 6.17.3 uvedeného v časti I prílohy 6 k dohovoru ICAO (transponovanej do ustanovenia CAT.IDE.A.280 pravidiel leteckej prevádzky EÚ).

Únia by preto mala podporiť návrh na odloženie dátumu začatia uplatňovania štandardu 6.18.1 uvedeného v časti I prílohy 6 k dohovoru ICAO.

4. PRÁVNÝ ZÁKLAD

4.1. Procesnoprávny základ

4.1.1. Zásady

V článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovujú rozhodnutia, ktorými sa určujú „pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody.“

Článok 218 ods. 9 ZFEÚ sa uplatňuje bez ohľadu na to, či je Únia členom predmetného orgánu alebo zmluvnou stranou dohody⁵.

Pojem „*akty s právnymi účinkami*“ zahŕňa akty, ktoré majú právne účinky na základe pravidiel medzinárodného práva, ktorým sa riadi predmetný orgán. Zahŕňa aj nástroje, ktoré nemajú záväzný účinok podľa medzinárodného práva, ale „*môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnej úpravy prijatej normotvorcom EÚ*“⁶.

4.1.2. Uplatnenie na tento prípad

Rada ICAO je orgán zriadený dohodou, konkrétne Dohovorom o medzinárodnom civilnom letectve („Chicagsky dohovor“).

Podľa článku 54 Chicagskeho dohovoru Rada ICAO prijíma medzinárodné štandardy a odporúčania v podobe príloh k Chicagskemu dohovoru. Ide o akty s právnymi účinkami. Určité právne účinky týchto aktov by mohli závisieť od predloženia oznámení o rozdieloch a od podmienok uvedených oznámení. Prijatie pozície Únie k takýmto oznámeniam preto patrí do rozsahu pôsobnosti článku 218 ods. 9 ZFEÚ.

Pripravovaný akt môže rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnej úpravy EÚ, konkrétne ustanovenia CAT.GEN.MPA.210 nariadenia Komisie (EÚ) č. 965/2012.

4.2. Hmotnoprávny základ

4.2.1. Zásady

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu prijatého aktu, v súvislosti s ktorým sa zaujíma pozícia v mene Únie. Ak prijatý akt sleduje dva ciele alebo obsahuje dve zložky a ak jeden z týchto cieľov alebo jednu z týchto zložiek možno určiť ako hlavnú, zatiaľ čo druhý cieľ alebo druhá zložka je len vedľajšia, rozhodnutie podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ musí byť založené na jedinom hmotnoprávnom základe, a to na tom, ktorý si vyžaduje hlavný alebo prevažujúci cieľ alebo zložka.

4.2.2. Uplatnenie na tento prípad

Hlavný cieľ a obsah prijatého aktu súvisí so spoločnou dopravnou politikou.

Hmotnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 100 ods. 2 ZFEÚ.

4.3. Záver

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia Rady je článok 100 ods. 2 ZFEÚ v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

⁵ Rozsudok Súdneho dvora zo 7. októbra 2014, Nemecko/Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, bod 64.

⁶ Rozsudok Súdneho dvora zo 7. októbra 2014, Nemecko/Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie na 226. zasadnutí Rady Medzinárodnej organizácie civilného letectva, pokiaľ ide o plánované prijatie zmeny 48 časti I prílohy 6 k Dohovoru o medzinárodnom civilnom letectve

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 100 ods. 2 v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Dohovor o medzinárodnom civilnom letectve (ďalej len „Chicagsky dohovor“), ktorý reguluje medzinárodnú leteckú dopravu, nadobudol platnosť 4. apríla 1947. Týmto dohovorom bola zriadená Medzinárodná organizácia civilného letectva (ďalej len „ICAO“).
- (2) Členské štáty sú zmluvnými štátmi Chicagskeho dohovoru a členmi ICAO, pričom Únia má v určitých orgánoch ICAO štatút pozorovateľa. V Rade ICAO je aktuálne zastúpených sedem členských štátov.
- (3) Podľa článku 54 Chicagskeho dohovoru Rada ICAO môže prijať medzinárodné štandardy a odporúčania a označiť ich ako prílohy k Chicagskemu dohovoru.
- (4) Podľa článku 90 Chicagskeho dohovoru každá takáto príloha alebo zmena prílohy nadobudne účinnosť do troch mesiacov po jej predložení zmluvným štátom ICAO alebo na konci dlhšieho obdobia, ktoré určí Rada ICAO, pokiaľ v tom čase nevyjadrí nesúhlas väčšina zmluvných štátov ICAO.
- (5) Podľa článku 38 Chicagskeho dohovoru každý štát, ktorý považuje za nevykonateľné vyhovieť vo všetkých ohľadoch akémukoľvek takému medzinárodnému štandardu alebo postupu, alebo plne zosúladiť svoje vlastné právne predpisy alebo postupy s takýmto medzinárodným štandardom alebo postupmi, alebo ktorý považuje za potrebné prijať právne predpisy alebo postupy, ktoré sa v nejakom ohľade líšia od právnych predpisov alebo postupov stanovených medzinárodným štandardom, musí bezodkladne oznámiť ICAO rozdiely medzi svojim vlastným postupom a postupom zavedeným medzinárodným štandardom.
- (6) Rada ICAO má na svojom 226. zasadnutí prijať zmenu 48 časti I prílohy 6 k Chicagskemu dohovoru.
- (7) Hlavným účelom zmeny 48 časti I prílohy 6 je odložiť dátum začatia uplatňovania štandardu 6.18.1 na 1. január 2025.
- (8) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má v mene Únie zaujať na 226. zasadnutí Rady ICAO, pokiaľ ide o pripravovanú zmenu 48 časti I prílohy 6. Uvedenou pozíciou by

malo byť podporené tejto zmeny a majú ju vyjadriť členské štáty Únie, ktoré sú členmi Rady ICAO, konajúc spoločne v mene Únie.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie na 226. zasadnutí Rady ICAO alebo na niektorom z nasledujúcich zasadnutí, je podpora navrhovanej zmeny 48 časti I prílohy 6 k Dohovoru o medzinárodnom civilnom letectve v celom rozsahu.

Článok 2

Pozíciu uvedenú v článku 1 vyjadria členské štáty Únie, ktoré sú členmi Rady ICAO, konajúc spoločne v mene Únie.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*